



# DK

N° 236- AÑO 24

JUNIO 2019

## DANSK KOMMUNIKATION

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)



### Estoy en una situación difícil... ¿Cómo salgo?

¿Te pasó alguna vez que estuviste en una situación muy, pero muy difícil, y que pudiste resolverla y/o salir bien de ella? Y, después de pasado un tiempo, cuando ya se ven las cosas de otra manera, te preguntaste: “¿Cómo hice para lograrlo?” “¿De dónde saqué la fuerza?” Y te dijiste: “Si tuviera que

hacerlo de nuevo, no sé si podría.”

Sabés que Dios se manifiesta de muchas maneras. Él es nuestra fuerza y quiere estar en nosotros. Y está en nosotros y nos da Su fuerza. Y, seguramente, en ese momento tan difícil que viviste, y del cual pensaste que no podrías salir, Él estaba allí contigo, sin que lo notarás, dándote la fuerza que pensaste que no tenías. Es así, pensás que no podés, pero en estos casos, sale o aparece un plus, que es la fuerza que Dios te da.

Hace muchos años, en los tiempos bíblicos, hubo un grupo de personas que estaban reunidas en Jerusalén. Eran los discípulos de Jesús. Ellos estaban allí porque Jesús, antes de ascender a los cielos

*(continúa en la página 9)*

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores  
y no necesariamente la del editor

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

[revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

## DATOS DE INTERÉS GENERAL

### COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo  
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson  
 Secretaria: Maggie Tolderlund  
 Tesorero: Daniel Macagno  
 Vocal Titular: Fabián Valdivia  
 Vocal Titular: Santiago (Giacó) Macagno  
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp  
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund  
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo  
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund  
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



### ATENCIÓN PASTORAL:

Martes de 17:00 a 19:00 horas.

Para concretar una entrevista o hacer consultas, comunicarse con el **Pastor Juan Dalinger**, escribiendo al correo electrónico [juandalinger@hotmail.com](mailto:juandalinger@hotmail.com)

**BIBLIOTECA:** Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestra bibliotecara **Karen Sparholt** al correo electrónico [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com), para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$150.

**CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:** Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

### CUOTA SOCIAL:

**Cuota Mensual: \$300.**

**Cuota anual: \$3600 (bonificación del 10% por pago adelantado hasta el 1 de julio).**

Para 2019, se ha actualizado el valor de la cuota social a \$300 por mes. En caso de abonar el año completo **antes del 1 de julio de 2019, la cuota anual será de \$3240**, obteniendo una bonificación del 10%.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 017009922000067891584.**

### IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com), adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

• **Sábado 8 de junio a las 16:00 hs:**

*“Un té de película”*

C I N E D A N É S Y T É

*(Ver pág. 7 y contratapa)*

• **Domingo 9 de junio a las 16:30 hs:**

Concierto (ensayo abierto) de “Los Solistas de San Telmo”, dirigido por Tiberio Adam. Interpretarán una obra de Händel.

• **Domingo 9 de junio a las 18:00 hs:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Juan Dalinger.

• **Sábado 15 de junio a las 19:00 hs:**

Concierto de “Camerata Nueva Argentina” (16 músicos profesionales). Dirección: Eduardo Sassain Huertas.

• **Domingo 23 de junio a las 11:00 hs:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Juan Dalinger.

• **Sábado 29 de junio a las 13:00 hs:**

**“Sankt Hans”**  
**Fiesta de San Juan**

**Fiesta tradicional  
con comidas y danzas típicas,  
¡y muchas sorpresas más!**

*(Ver pág. 11)*



## SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Queridas amigas:

En junio nos reuniremos el proximo jueves 6, a las 16:00 horas, en el café "Tribunales Plaza" (Talcahuano 601, esquina Tucumán). Queda enfrente, al costado de los tribunales, por Tucuman, y es



fácil de encontrar. Ya estuvimos allí el año pasado.

Espero que esta vez todas esten bien de salud para poder venir y pasar una buena tarde con gustito a feliz reencuentro!

Hasta ese jueves, rogando que todas se encuentren muy bien.

Mónica

## Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446  
E-mail: [karen\\_mikkelsen@yahoo.com.ar](mailto:karen_mikkelsen@yahoo.com.ar)

## IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA  
Tel: 4362-4374  
Cel: 15-5147-4385  
[sergiocarato@hotmail.com](mailto:sergiocarato@hotmail.com)



*Dansk Hjem*  
HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

**ACTIVIDADES:**

Tardes Musicales: Miércoles 12 y 26, a las 17:00 horas.

Gimnasia: Martes y viernes por la mañana.



*Misa en el Hogar Danés*

Sábado 15 de junio a las 16:30 horas  
A cargo del Pastor Juan Dalinger



*Hay disponibilidad de plazas:  
Individuales  
Compartidas  
Transitorias a convenir*

**¡Feliz Cumpleaños!**

Olga U. (20 de junio) - María Luisa (22 de junio)

Disponibilidad de plazas individuales, compartidas y transitorias a convenir.  
Comunicarse al Hogar, de Lunes a Viernes, de 10 a 16:30 horas, al 4735-1644.



## CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre  
Correo: [info\\_escandinavo@yahoo.com.ar](mailto:info_escandinavo@yahoo.com.ar)

UN LUGAR  
PARA DISFRUTAR  
DE LA  
NATURALEZA



**Consultas:** [info\\_escandinavo@yahoo.com.ar](mailto:info_escandinavo@yahoo.com.ar)

**Club Remeros Escandinavos:** CRUCE RIO LUJAN desde GUARDERIA LALOS (Río Luján y Río Reconquista).

**Consultas y cruce en lancha:** Nicolás Dolberg (15-5713-3716) - Christian Thjellesen (15-6866-3726) - CRE (15-3838-8777).

Recuerden seguirnos en las páginas de Facebook CLUB REMEROS ESCANDINAVOS y CRE Club Remeros Escandinavos.

Estás invitado a  
Un Té de Película

proyectaremos

**“IDEALISTEN”  
(EL IDEALISTA)**

**SÁBADO 8 DE JUNIO  
A LAS 16:00 HORAS**

Antes de la película habrá té,  
café, sandwiches, galletitas, tortas  
y buena compañía.

¡Date el gusto!



Bono contribución: \$290 (con servicio  
de té incluido) (Subtítulos en español)



*Dansk Klub*

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso  
Reservas: 4312-9266  
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas  
[restorandanes@gmail.com](mailto:restorandanes@gmail.com)

Grundlagt i Buenos Aires 13. December 1919

**Smørrebrød todos los días  
Almuerzos con platos típicos desde \$300**

Quien quiera recibir diariamente la lista  
de platos del día, por favor, solicitarlo a:  
***[restorandanes@gmail.com](mailto:restorandanes@gmail.com)***





y desaparecer físicamente de la tierra, les dijo que esperaran en Jerusalén hasta que Él les enviara Su poder, el Espíritu Santo.

Dice en la Biblia, en Hechos 2:1-4: *“Cuando llegó la fiesta de Pentecostés, todos los creyentes se encontraban reunidos en un mismo lugar. De repente, un gran ruido que venía del cielo, como de un viento fuerte, resonó en toda la casa en donde ellos estaban. Y se les aparecieron lenguas como de fuego, que se repartieron, y sobre cada uno de ellos se asentó una. Y todos quedaron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu hacía que hablaran.”*

El Espíritu Santo, el Espíritu de Dios, se derramó sobre todos los discípulos en Jerusalén y, en ese momento, les dio la capacidad de poder hablar otros idiomas, para que toda la gente que estaba allí reunida durante la fiesta de Pentecostés pudiera conocer sobre Jesús y todas las cosas maravillosos que había hecho.

Antiguamente, Dios había dado Su poder a personas consagradas. A partir de ese momento, de ese Pentecostés, lo hace a la comunidad reunida. En ese momento, les dio la capacidad de hablar otros idiomas y, más adelante, les dará la fuerza para predicar, para afrontar muchísimas situaciones difíciles.

Allá por el siglo I, cuando los discípulos y apóstoles fueron formando las primeras comunidades cristianas a través del mensaje de Jesús, debieron atravesar persecuciones, tortura y muerte. Sin embargo, siguieron adelante, porque tenían una fuerza extraordinaria, sobrehumana, que era la fuerza que Dios les daba, Su espíritu.

Ahora, volvamos al principio. Si Dios nos da la fuerza para hacer cosas que nunca creímos que seríamos capaces de hacer, imagínate lo que puede hacer en un grupo, cuando todos estamos unidos en un mismo sentir.

¡Qué bueno sería poder juntarnos, para que, a través del amor de Dios y Su palabra, podamos hacer cosas por los demás y, sobre todo, por los que más lo necesitan!

Por eso, quiero invitarte a que nos juntemos en comunidad, para que vivencemos el Espíritu de Dios que se hace presente en nosotros y en la comunidad de la iglesia. Si sumáramos la fuerza que Dios nos da individualmente, imagínate cómo sería si estuviéramos reunidos. Y juntos podemos dar gracias a Dios y, también, podemos pedirle por todas nuestras angustias y preocupaciones.

¿Cómo salir de una situación difícil? Quizás podemos salir solos, porque Dios nos da la fuerza, pero también está bueno poder juntarse con otros y compartir lo nuestro. Y, de esta manera,

también Dios puede hacerse presente en otros hermanos y hermanas que pueden ayudarme, aconsejarme, acompañarme... Acércate a la iglesia. Entre todos queremos ser una comunidad en la que el Espíritu de Dios está presente, y en donde nos podemos ayudar con nuestras cargas, angustias y preocupaciones, y encontrar la fuerza para seguir adelante, en la búsqueda de una vida plena y feliz, como Dios quiere que todos tengamos.

Que Dios te bendiga ricamente,  
Pastor Juan Dalinger



## Biblioteca

Para consultas, comunicarse con la bibliotecaria:

**Karen Sparholt:** 15-6585-3103 o al correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$150.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tia Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair), Adolf Hendrik Waldemar Petersen (Lars Bækthøj).

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES



Tradicional

# "Sankt Hans" Fiesta de San Juan

Sábado 29 de junio a las 13:00 horas

Bono Contribución: \$100 - Niños: \$50

Incluye café, *æbleskiver*, *snobrød* (pan de palo) ¡y muchas sorpresas!  
¡Habrá bailes, fogata, bruja, *smørrebrød*, *gløgg* y tortas para disfrutar!  
¡Imposible perderse la fiesta más linda del año! Carlos Calvo 257



## 800° años de “Dannebrog”

“Dannebrog” es el nombre de la bandera de Dinamarca, la cual es un paño de color rojo con una cruz nórdica blanca. Las banderas de Suecia, Noruega, Finlandia, Islandia, Islas Feroe e Islas Åland están basadas en ella. La bandera de Dinamarca es la bandera nacional más antigua del mundo.

Valdemar el Conquistador tomó la oportunidad que presentaba la inestable situación política de Europa, para expandir su reino hacia el sur y, más tarde, hacia el este, a los estados del Báltico. Según cuenta la leyenda, en una batalla desarrollada en Lyndanisse, cerca de Tallin, Estonia, la bandera danesa cayó de los cielos tras la victoria. Este hecho milagroso ocurrió el **15 de junio de 1219**, lo que significa que **este año se celebran los 800 años de “Dannebrog”!!!**



“Batalla de Lyndanisse”, origen de la bandera danesa (pintura de Christian August Lorentzen)

## Fiesta de San Juan

Se acerca el invierno y nos preparamos para celebrar la “Fiesta de San Juan”. Pero en la vieja Dinamarca el clima se vuelve más cálido. Para los daneses, ¿hay algo más veraniego que esta celebración? No hay nada mejor que quedarse junto a un fuego ardiente y cantar *Midsommervisen*: “*Vi elsker vort land, men ved midsommer mest, når hver sky over marken velsignelse bringer...*” (Amamos a nuestro país, pero más a mediados del verano, cuando cada nube sobre el campo trae bendiciones...) (Holger Drachmann, 1885). Calientas tus manos sosteniendo una taza de café y comes “*æbleskiver*” (buñuelos de manzana). Escuchas las historias que se cuentan junto al fuego, mientras cocinas tu “*snobrød*” (pan de palo) sobre las llamas. Y más tarde, regresas a casa en la brillante noche de verano y observas todas las hogueras encendidas, cual estrellas en la tierra, especialmente a lo largo de la costa danesa. No puede haber nada mejor. Es el sueño del verano danés. Ni siquiera la lluvia puede arruinarlo. Como dice en la canción: “*Las lloviznas*”

*que vienen y van... Eso es el verano danés” (Thøger Larsen, 1914).*

### ¿Quién fue Sankt Hans?

*Sankt Hans* es Juan el Bautista, que era una figura religiosa conocida en la época de Jesús. Según el Evangelio de Lucas, Juan y Jesús estaban emparentados. Juan era medio año mayor que su Jesús. Juan mismo fue un líder espiritual que predicó el arrepentimiento y bautizó a sus seguidores en el río Jordán. Jesús comenzó su aparición pública tras ser bautizado por Juan.

El rey de Palestina, Herodes Antipas, más tarde encarceló a Juan y lo ejecutó. Herodes realmente no quería matar a Juan. Pero un día, su hijastra y sobrina, Salomé, entretuvo al rey y a sus invitados con la “danza de los siete velos”, la cual agradó tanto a Herodes que le permitió a Salomé pedirle lo que quisiera. Ella pidió la cabeza de Juan por consejo de su madre, Herodías, quien odiaba a Juan por oponerse a su matrimonio con Herodes, debido a que éste era hermano de su primer marido.

### El viaje de las brujas:

Como ven, las brujas pueden ejercer su malvado poder en todo momento y lugar. Sin embargo, el temor a las brujas es más fuerte durante las celebraciones de Pascua, Pentecostés, Noche de Walpurgis y San Juan. Tal vez se basa en la idea de que en esta época del año (primavera en el hemisferio norte), cuando la energía de la naturaleza es más fuerte, también es más vulnerable, así como los niños son más vulnerables a los accidentes y enfermedades que los adultos.

Desde tiempos remotos se dice que las brujas tienen una gran reunión una vez al año. Para eso, viajan desde todos los rincones del mundo, para encontrarse con su amo, el mismo Diablo, quien aparece en forma de cabra. Como señal de respeto, las brujas deben besarle en la espalda.

Hay varias versiones de adónde se reúnen las brujas. Algunos dicen que en Bloksbjerg (Brocken, en Alemania), o en Hekla, Islandia. En Dinamarca, la idea más popular es que las brujas se reúnen en “*Troms Kirke*”. Posiblemente, la “Iglesia de Troms” sea la de Finmarken (en Noruega), donde los noruegos dicen que sus brujas se encuentran. Lo que tienen en común estos lugares, es que están muy lejos. Son lugares lejanos de los que

se ha oído hablar. ¡Tal vez, durante su vuelo de este año,

una de ellas se acerque a la Iglesia Dinamarquesa en

Buenos Aires! Y, desde luego, ¡tendremos

nuestra hoguera encendida para  
ahuyentarla!

*¡Los esperamos!*



# ALEJANDRA E. KNUDSEN

## ABOGADOS

Av. Rivadavia 666, 4° piso  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel: 4343-6565/4/3

Contacto:  
[alejandraknudsen@lepalacio.com.ar](mailto:alejandraknudsen@lepalacio.com.ar)



## GUILLERMINA CLAUDIA BRIGANTE

Abogada - Profesora de Oratoria - Instructora PNL - Coach

### Capacitaciones efectivas

Adquiera herramientas para mejorar sus relaciones interpersonales en el ámbito familiar, social y laboral

Comunicación - Oratoria  
Herramientas en PNL (Programación Neurolingüística)  
Resolución de conflictos  
Comportamiento social en el ámbito empresarial

Informes sobre los cursos:  
[www.guillerminabrigante.com.ar](http://www.guillerminabrigante.com.ar) | 15-5623-0646

# JUNIO 2019

	D	L	M	M	J	V	S
<b>30</b>	11:00 hs. MISA CASTELLANO	<b>24</b>	<b>25</b> 17:00 hs. ATENCIÓN PASTORAL 19:00 hs. ENSAYO CORO	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b> 13:00 hs. "SANKT HANS" FIESTA DE SAN JUAN
<b>23</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b> 17:00 hs. ATENCIÓN PASTORAL 19:00 hs. ENSAYO CORO	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
<b>9</b> 16:30 hs. Ensayo abierto obra de Händel 18:00 hs. MISA CASTELLANO	<b>10</b>	<b>11</b> 17:00 hs. ATENCIÓN PASTORAL 19:00 hs. ENSAYO CORO	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b> 16:30 hs. MISA EN HOGAR DANÉS 19:00 hs. CONCIERTO	
<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b> 17:00 hs. ATENCIÓN PASTORAL 19:00 hs. ENSAYO CORO	<b>5</b>	<b>6</b> 16:00 hs. REUNIÓN DE DAMAS EN Talcahuano 601	<b>7</b>	<b>8</b> 16:00 hs. CINE DANÉS Con servicio de té	

PETER  
PLAUGBORG

SØREN  
MALLING

THOMAS  
BO LARSEN

JENS  
ALBINUS



# IDEALISTEN

HAN AFSLØREDE LØGNEN, SÅ VI KUNDE KENDE SANDHEDEN



"El Idealista" (2015), dirigida por Christina Rosendahl, está basada en hechos reales. Cuenta la historia del periodista Poul Brink, quien en 1986 reveló un secreto oculto por años. En 1968, durante la Guerra Fría, un bombardero norteamericano B52, cargado con armas nucleares, cayó cerca de una base aérea norteamericana, en Thule, Groenlandia, territorio perteneciente a Dinamarca. Según las leyes danesas, no estaba permitido volar sobre territorio danés con armas nucleares. ¿Por qué se ocultó el hecho a la opinión pública? ¿Quién fue responsable? Un film que muestra el importante rol que puede jugar el periodismo de investigación. ¡Atrapante!